



## بروشور معلومات در باره ای داده پردازی طبق ماده 13، 14 مقررات عمومی حفاظت از داده ها (DSGVO) برای شرکت کننده گان در کورس ادغام (انتگراسیون)

- کورس ادغام یا انتگراسیون توسط اداره فدرال مهاجرت و پناهندگان هماهنگ و انجام می شود، که از آرائه دهندگان آموزش خصوصی و عمومی برای این هدف استفاده می کند، § 43 بخش 3 جمله 2 AufenthaltG. برای انجام این وظایف، مشخصات شخصی شما جمع آوری شده و توسط اداره های زیر پردازش می شود:
- اداره فدرال مشخصات شخصی شما را جمع آوری می کند، تا آنجا که این برای اهداف زیر ضروری است:
  - پذیرش شرکت کردن در یک کورس انتگراسیون (§ 5 بخش 1 IntV) و تکرار حد اکثر 300 ساعت دروس کورس زبان (§ 5 بخش 5 IntV)
  - معافیت از سهم هزینه در کورس انتگراسیون (§ 9 بخش 2 IntV)
  - دادن کمک مالی برای مصارف سفر (§ 4a بخش 1 IntV)
  - بازپرداخت 50% از سهم هزینه ای کورس انتگراسیون (§ 9 بخش 6 IntV)
- اگر اداره مهاجرت، ارائه کننده ای مزایای اساسی برای متقاضیان استخدام، ارائه کننده ای خدمات طبق قانون خدمات برای پناهجویان یا اداره فدرال دولتی به شما حق اشتراک در یک کورس دهد یا شما را مکلف کند که اشتراک در یک کورس کنید، این ادارات مشخصات شخصی شما را به اداره فدرال ارسال می کند، به ویژه داده های تایید واجد شرایط بودن شما و داده ها برای عرضه به اداره تست و ثبت نام. ارسال داده ها به اداره فدرال فقط تا آنجا انجام می شود که این امر به ویژه برای حسابداری و انجام کورس انتگراسیون ضروری باشد (§ 88a بخش 1 جمله 1 AufenthaltG).
- تا آنجایی که اداره فدرال طبق § 7 بخش 3 یا 5 IntV برای شما یک ارائه دهنده ای کورسها تعیین کند یا شما را به یک ارائه دهنده ای کورسهای خاص ارجاع کند، اداره فدرال ارائه دهنده کورس و (تا آنجایی که بالای شما قابل تطبیق می باشد) سازمان که شما را به شرکت در کورس مکلف کرده است اطلاع می دهد.
- برگزار کننده ای کورس معلومات ثبت نام شما در کورس انتگراسیون و شرکت تان در انتگراسیون به اداره فدرال ارسال می کند، تا آنجا که این برای تعیین حضور لازم در کورس، برای صدور شهادتنامه در باره ای موفقیت یا عدم موفقیت شرکت در کورس انتگراسیون یا برای حسابداری و انجام کورس انتگراسیون ضروری باشد (§ 88a بخش 1 جمله 1 AufenthaltG).
- اگر شما طبق قانون IntV ماده 4 a § 2 بند 2 از خدمات مراقبتهای کودک در دوران کورس ادغام استفاده می کنید، اداره مراقبت از کودک نام و نام خانوادگی و همچنین تاریخ تولد کودک که از شما مراقبت می کنند نگه می دارد. این معلومات توسط ارائه دهنده کورس برای تائید و صدور صورت حساب به اداره BAMF ارسال می شود.

- اگر شما مکلف به شرکت در کورس انتگراسیون هستید، وقتیکه شما به درستی در کورس انتگراسیون شرکت نکنید، ارائه کننده ای کورس به سازمان/های که شما را مکلف به شرکت کرده اند اطلاع می دهد (§ 88a بخش 1 جمله 2 AufenthG).

- اداره فدرالی در صورت درخواست مشخصات شخصی تان طبق قانون خدمات پناجویان به دفتر مهاجرت مسئول، ارائه کننده مزایای اساسی برای متقاضیان استخدام یا اداره ای فوائد مربوط ارسال می کند، تا آنجا که این به ویژه برای صدور اجازت نامه، برای حق یا مکلفیت کورس انتگراسیون، برای کنترل اجرای مکلفیت اشتراک و برای تمدید اجازه اقامت ضروری باشد (§ 88a بخش 1 جمله 3 AufenthG).

اداره فدرال مسئول حفاظت و امنیت مشخصات شخصی شما است که توسط اداره فدرال خود جمع آوری شده یا از منابع دیگر به دست آمده است.  
جزئیات تماس دفتر فدرال عبارتند از:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

Frankenstraße 210

90461 Nürnberg

جزئیات تماس افسر حفاظت از اطلاعات دفتر فدرال عبارتند از:

Bundesamt für Migration und Flüchtlinge

- Behördlicher Datenschutzbeauftragter -

Frankenstraße 210

90461 Nürnberg

نام خانواده، نام خود تان و تاریخ تولد شما در هر صورت بعد از ده سال حذف خواهد شد و سایر مشخصات شخصی شما در هر صورت پنج سال بعد از اتمام دوره کورس انتگراسیون حذف خواهد شد (§ 8 بخش 6 IntV).

شما حق دارید از اداره فدرال درخواست کنید که پردازش داده های شخصی شما را محدود سازید، اگر شما اعتقاد قابل باور دارید که منافع قانونی شما یا منافع قانونی دیگران توسط پردازش داده ها محدود شده است. در آن صورت پردازش مشخصات تنها آن وقت انجام می شود که یک منافع عمومی مهم وجود دارد. علاوه بر این، شما حق اطلاعات و تصحیح مشخصات شخصی خود دارید و حق حذف داده های خود را در صورتی دارید که بدون اجازه تان پردازش شده اند.

شما همچنان حق دارید به اداره ای که مسئول نظارت محافظت از مشخصات است شکایت کنید:

Bundesbeauftragte für den Datenschutz und die Informationsfreiheit

Husarenstraße 30

53117 Bonn